

Nom de l'assignatura: Anglès Tècnic Aplicat a la Informàtica

Codi	Tipus	Curs/semestre	Crèdits ECTS
27017	<ul style="list-style-type: none"> • Optativa • Semestral 	3er curs / 2n semestre	3

Professors

<i>Nom</i>	<i>Dpt/Unitat</i>	<i>Despatx</i>	<i>Direcció e-mail</i>	<i>Telefon</i>
Ana Fernández Montraveta	Fil. Anglesa	S/254	Ana.Fernandez@uab.es	7704

Objectius

Al finalitzar l'assignatura, l'alumne haurà de ser capaç de:

1. Escriure manuals d'usuari de registre tècnic
2. Escriure instruccions de registre tècnic
3. Escriure descripcions tècniques d'objectes
4. Defensar idees en públic; debats i col·loquis
5. Preparar presentacions orals per exposar temes en públic
6. Ser capaç d'emetre judicis sobre informació i avaluar continguts
7. Ser capaç de resumir i sintetitzar la informació
8. Millorar les estructures gramaticals i expressions lingüístiques a un nivell avançat
9. Cercar informació per resoldre aspectes gramaticals i terminològics a partir dels recursos disponibles

Competències:

Recerca de fonts documentals per escriure sobre un tema
 Avaluació de la informació en termes de fiabilitat
 Síntesi de la informació
 Recerca i avaluació de fonts documentals terminològiques
 Desenvolupament les competències comunicatives orals i escrites
 Coneixement de l'estructura de diferents tipus de documents de l'àmbit de l'escriptura tècnica
 Creació i edició de textos escrits
 Desenvolupament de les habilitats requerides per treballar en grup
 Presa de decisions
 Lideratge

Treball en un entorn interdisciplinari
Aprentatge autònom

Habilitats:

Aprentatge autònom

- Adquirir responsabilitat sobre el propi procés d'aprenentatge
- Ser capaç d'avaluar els problemes lingüístics i els punts febles
- Ser capaç de trobar les fonts adequades a Internet i a la biblioteca

Capacitat de síntesi de la informació

- Llegir i entendre informació que es presenta en diferents formats
- Ser capaç de reproduir allò que s'ha entès de manera concisa
- Ser capaç de transmetre informació

Desenvolupament de les competències comunicatives orals i escrites (producció i comprensió)

- Llegir i entendre la informació que es presenta en diferents formats
- Ser capaç d'escriure o parlar de manera clara i organitzada i fer que els oients s'interessin
- Escoltar i fer preguntes per entendre i apreciar el punt de vista dels altres
- Compartir informació mitjançant diferents mitjans de comunicació
- Utilitzar coneixements rellevants científics i tecnològics per transmetre i clarificar idees
- Parlar en públic

Potenciació del treball en grup

- Comprendre la dinàmica del treball en grup
- Ser flexible, respectar les opinions dels altres membres del grup i recolzar els companys
- Contribuir a la feina del grup compartint informació i experiències
- Ser conscient dels problemes que poder sorgir i trobar solucions
- Manejar i resoldre conflictes

Capacitat de gestió de la informació: avaluació i anàlisi de la fiabilitat de diferents fons documentals

- Ser capaç de trobar fonts d'informació adients al nostre camp d'estudi
- Ser capaç d'avaluar la qualitat del contingut que es presenta
- Localitzar, recollir i organitzar informació utilitzant eines tecnològiques i mètodes adequats

Coneixement de l'estructura de diferents tipus de documents de l'àmbit de l'escriptura tècnica

- Conèixer els diferents tipus de text més comuns en el registre tècnic i reconèixer-ne l'estructura
- Ser capaç de crear els documents amb l'estructura adient
- Analitzar les necessitats de l'audiència a la qual va dirigida el document
- Treballar amb el format i els gràfics dels documents

Treball en un entorn interdisciplinari

- Analitzar i aplicar coneixement i habilitats de diverses disciplines

Presa de decisions i responsabilitat

- Establir objectius i prioritats a la feina
- Planificar i organitzar el temps
- Ser responsable de les pròpies accions i de les accions del grup
- Ser responsable davant del grup i contribuir al treball comú

Capacitats prèvies

Als alumnes se'ls pressuposen coneixements previs de la llengua anglesa que han adquirit durant els anys d'estudi previs a primària i secundària segons s'estableix a la llei d'educació i a l'assignatura de Introducció a l'Anglès Tècnic.

Continguts

(T:teoria, S:seminaris, PS:preparació de seminaris, L:laboratoris, PP:preparació pràctiques, E:estudi, AA:altres activitats)

Presentació de l'assignatura	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	3							3
Presentació assignatura Test de nivell Notes del test de nivell i constitució de grups								

Tutories	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
							3	3
Realització d'una tutoria per establir els exercicis a realitzar per l'alumne dins del apartat d'autoaprenentatge. Realització d'una teoria per a preparar les presentacions orals. Avaluació de l'evolució de l'alumne al llarg del curs								

Oral Presentations	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	6,20			2				8,40
Exercici comunicatiu en el que els alumnes presenten un tema en públic (20 min. per grup) Exercici de lectura sobre com preparar una presentació oral (1 hora) Exercicis d'escriptura: 4 avaluacions sobre les presentacions que realitzen els nostres companys								

(1,20 h.)

Writing Descriptions	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	1			4	2			

Exercici de lectura.
Espectura de descripcions tècniques.
Avaluació de les descripcions de 2 companys.

Reading and speaking– Internet crimes	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	1,10							

Lectura sobre crims informàtics a la xarxa.
Intercanvi d'informació per poder realitzar un exercici d'espectura recopilant tota la informació aportada per els alumnes del grup.

Writing instructions	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	1,10			6				

Exercici de lectura.
Espectura d'un manual d'usuari.

Writing a summary	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	1,10			6				

Activitat comunicativa en grup de lectura i espectura.

Writing: user manuals	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	1,10			6				

Exercici de lectura.
Espectura d'un manual d'usuari.

Communicative Crossword	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	1							

Exercicis de comunicació en el que els alumnes han d'intercanviar informació per tal de resoldre el puzzle.

Grammar Test	T	S	PS	L	PP	E	AA	Total
	2						30	

Exercici d'avaluació del nivell de gramàtica del alumne que s'haurà fixat al principi del curs.
A les hores d'estudi, l'alumne realitzarà de manera autònoma els exercicis de gramàtica pactats amb el professor.

Metodologia docent

Per tal d'assolir els objectius formatius i les competències plantejades a l'assignatura s'ha previst dur a terme la metodologia docent següent.

1. Classes presencials: s'ha previst realitzar dues sessions d'una hora per setmana. L'assistència a aquestes sessions és obligatòria. En aquestes sessions es duran a terme activitats comunicatives i de grup dirigides pel professor. També es realitzaran les presentacions orals.

2. Classes no presencials: aquestes sessions s'han dissenyat per tal que la càrrega que implica la presencialitat no sigui tan alta i facilitar, així, el seguiment del curs als alumnes que tenen dificultats per assistir a les classes. Per a aquestes sessions s'han dissenyat activitats d'escriptura que han de realitzar els alumnes buscant la informació que necessiten a les fonts recomanades per a cada activitat.

3. Hores d'estudi autònom. El tipus de activitats que es portaran a terme seguint aquesta metodologia són fonamentalment exercicis que s'han de dur a terme de manera individual i que són més mecànics, com són els exercicis de gramàtica i vocabulari. Es pretén que aquests exercicis els realitzi de forma autònoma l'alumne, ja que tota la informació que necessiten es troba a les fonts bibliogràfiques. El professor controlarà que es realitzin i la correcció i l'aclariment dels possibles dubtes es realitzarà de manera presencial.

4. Tutories: s'ha previst dur a terme dues sessions de tutories per alumne. La primera es durà a terme a principis del semestre per tal de comprovar el nivell de coneixements de cada alumne. A mitjans de semestre es preveu fer una segona tutoria per comprovar la trajectòria i poder diagnosticar a temps les mancances en el procés d'aprenentatge de cada estudiant.

5. Treball en equip: moltes activitats s'han dissenyat de manera que permetin a l'alumne treballar de manera cooperativa amb altres membres del grup. Aquests tipus d'activitats se centren en la realització de tasques que requereixen la col·laboració dels membres del grup. El que es pretén, doncs, és incloure l'aprenentatge del treball en grup com a objectiu de l'assignatura.

Avaluació

En aquest apartat cal especificar:

- Els criteris d'avaluació
- Les activitats i instruments que s'usaran per a avaluar
- Els indicadors que s'usaran per a qualificar l'aprenentatge assolit
- El calendari d'avaluació

Cal tenir present que l'avaluació s'enfoca en funció dels objectius i no pas en funció exclusiva del contingut o els temes del programa.

Avaluació continuada	Examen final	2ª convocatòria
<input type="checkbox"/> Sí	<input checked="" type="checkbox"/> No n'hi ha	<input checked="" type="checkbox"/> No n'hi ha
<input checked="" type="checkbox"/> En què consisteix? Assistència a classe. Realització de totes les activitats que s'han plantejat durant el curs i que es detallen al programa.		<input type="checkbox"/>

Activitats i instruments d'avaluació:

- Realització d'activitats de exposició oral
- Avaluació de les exposicions d'altres alumnes (4 avaluacions per alumne mínim)
- Participació a les discussions a classe i aportacions als debats
- Exercicis d'escriptura que haurà d'entregar l'alumne:
 - manual d'usuari
 - instruccions
 - descripcions
 - resums
 - crims a Internet
- Realització d'una prova de gramàtica
- Seguiment dels exercicis d'autoaprenentatge

Indicadors i valoració:

La nota final de l'assignatura serà la mitja de les notes obtingudes de totes aquestes activitats.

Bibliografia bàsica

Harrison, Mark (2004) *Use of English*. Oxford: Oxford University Press.

McMurrey, David A. (2002) *Power tools for technical communication*. Thomson Wadsworth.

Lindsell-Roberts, Sheryl (2001) *Technical writing for dummies*. New York: Hungry Minds.

Laan, Krista van (2001) *The Complete idiot's guide to technical writing*. New York: AlphaHemel Hempstead, Prentice Hall.

Bibliografia complementària

Gramàtiques

- Collins Cobuild. English Usage. Ed: Harper Collins Publishers.
- Collins Cobuild. English Grammar. Ed: Harper Collins Publishers.
- Vince, Michael. Practical English Usage. Ed: Oxford University Press.

Diccionaris

- Collins; Diccionario inglés-español. Ed: Grijalbo.
- Diccionario Oxford. Ed: Oxford University Press.
- Oxford Pocket. Anglès-Català. Ed: Oxford University Press.